



EN • **Food processor**
Translation of the original manual

CZ • **Kuchyňský robot**
Návod k použití v originálním jazyce

SK • **Kuchynský robot**
Príkazid pôvodného návodu

EN Food Processor

Important safety instructions

READ CAREFULLY AND STORE FOR FUTURE USE.

General warnings

- This appliance may be used by persons with physical, sensory or mental impairments or by persons with insufficient experience and knowledge, if they are properly supervised or have been informed about how to use the appliance in a safe manner and understand the potential dangers.
- This appliance may not be used by children. Keep the appliance and its power cord away from children.
- Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance performed by the user must not be performed by unsupervised children.
- In the event that the power cord is damaged, have it repaired at a professional service centre to prevent causing a dangerous situation. It is forbidden to use the appliance if it has a damaged power cord.

Warning:
Incorrect use may lead to injuries.

- Be especially careful not to injure yourself on the sharp cutting edges when handling the chopping blades, especially when removing the blades from the blending jar or smoothie jar, when emptying the container and when cleaning it.
- The surfaces of the appliance that come into contact with food must always be cleaned according to the instructions in this user's manual.
- Always turn off the appliance and disconnect it from the power socket if you will not be using it and if you will be leaving it without supervision, before assembly, disassembly, cleaning or moving it.
- Before replacing the accessories or accessible parts that move during use, turn the appliance off and disconnect it from the power supply.

Electrical safety

- Before connecting this appliance to a power socket, make sure that the voltage stated on its rating label corresponds to the voltage in your power socket.
- Connect the appliance only to a properly grounded socket. Do not use an extension cord.
- Do not connect and disconnect the power cord to and from the power socket with wet hands.
- Ensure that the power plug contacts do not come into contact with water or moisture.
- Do not disconnect the appliance from the power socket by pulling on the power cord. This could damage the power cord or the power socket. Disconnect the cord from the power socket by gently pulling the plug of the power cord.
- Do not place heavy items on the power cord. Make sure the power cord does not hang over the edge of a table and that it is not touching a hot surface or sharp objects.
- To avoid the danger of injury by electrical shock, do not repair the appliance yourself or make any adjustments to it. Have all repairs or adjustments of the appliance performed at an authorised service centre. Tampering with the appliance during the warranty period may void the warranty.
- Do not spray the appliance with water or any other liquid. Never wash it under running water or submerge it in water or another liquid.
- Always turn off the appliance and disconnect it from the power socket when you have finished using it.
- This appliance is not designed to be controlled using a programmed device, external timer switch or remote control.
- Only start the appliance after submerging the accessories into the container with the ingredients. To prevent food from splashing out, keep the attachments submerged in the container while the appliance is running.
- If food sticks to the attachments or the inside of the bowl, turn off the appliance and disconnect it from the power socket. Use a spatula to clean the attachments and the sides of the bowl.
- Avoid coming into contact with the rotating parts of the appliance. Do not place hands, forks or any other utensils into the bowl with the ingredients, and keep hair, clothing, etc. at a sufficient distance from the rotating parts of the appliance during use. If a fork or another utensil falls into the container while the appliance is running, immediately it off.
- Make sure that no hair, clothing or other items enter the feed tube of the meat grinder or grater while it is running. Do not put anything other than the ingredients that are to be processed into the feed tube.
- Never use your fingers or other items to push ingredients through the feed tube of the meat grinder or grater. For this purpose there is a pusher included as an accessory.
- Do not tilt open the multi-function head during operation.
- Be especially careful when handling hot liquids and foods. Hot steam or splashing hot foods and liquids may cause scalding. For reasons of increased safety, it is recommended to allow hot liquids and foods to cool down before processing them.
- If you have just processed hot foods, the removable attachments may be hot after they are used.
- Before attaching attachments to the appliance, removing or replacing them, ensure that the appliance is turned off and disconnected from the power socket.
- To prevent injury caused by sharp edges, be especially careful when handling the grinding blade of the meat grinder and the blade assembly of the blender. Increased attention must also be paid when emptying out the blending jar, when removing the blade assembly from the blending jar, when removing the grinding blade from the grinding chamber, and when cleaning the appliance.
- Do not attempt to grind bones, nut shells or other hard ingredients.
- Hot liquids up to a temperature of 80 °C may be processed in the stainless steel bowl. Be especially careful when handling hot liquids. Hot steam or splashing hot foods and liquids may cause scalding. Never start the blender without the lid properly seated in position. When processing hot liquids, do not remove the inner cap during operation. Do not touch the hot surface. Use the handle to carry the blending jar when it is hot.
- The maximum continuous operating time is 10 minutes. Do not exceed the maximum operating time of 5 minutes when in the kneading mode and do not exceed the maximum operating time of 2 minutes when using the blender. Before starting it again, allow the appliance to cool down for 30 minutes.

Safety during maintenance

- Allow the appliance to always fully cool down before cleaning it.
- Regularly clean the appliance after each use according to the instructions in chapter Maintenance and cleaning. Do not perform any maintenance on the appliance apart from the maintenance procedure described in chapter Maintenance and cleaning.
- Do not wash the multi-function head or stand under running water or submerge it in water or another liquid. The food processor is not designed to be washed in a dishwasher.
- The removable attachments are intended for short term contact with food (including beverages), i.e. max. 4 hours. To prevent damaging their surface, do not leave them submerged, for example in water for extended periods of time.
- Before storing the appliance, check that the multi-function head is tilted to the horizontal position.

CZ Kuchyňský robot

Důležité bezpečnostní pokyny

ČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

Obecná upozornění

- Tento spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Tento spotřebič nesmějí používat děti. Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Pokud je přívodní kabel poškozen, jeho výměnu svěřte odbornému servisnímu středisku, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace. Spotřebič s poškozeným přívodním kabelem je zakázáno používat.

Varování:
Nesprávné používání může vést ke zranění.

- Při manipulaci se sekacími čepelemi, zvláště při vyjímání čepelí z mixovací nádoby nebo smoothie nádoby, vyprazdňování nádoby a během čištění dbejte zvýšené opatrnosti, abyste se neporanili o ostré nože.
- Povrchy spotřebiče, které jsou ve styku s pokrmem, vždy čistěte dle pokynů v tomto návodu.
- Spotřebič vždy vypněte a odpojte od síťové zásuvky, pokud jej nebudete používat a pokud ho necháváte bez dozoru, před montáží, demontáží, čištěním nebo jeho přemístěním.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, vypněte spotřebič a odpojte ho od napájení.

Elektrická bezpečnost

- Před připojením spotřebiče k síťové zásuvce se ujistěte, že se shoduje napětí uvedené na jeho typovém štítku s napětím ve vaší zásuvce.
- Spotřebič připojujte pouze k řádné uzemněné zásuvce. Nepoužívejte prodlužovací kabel.
- Přívodní kabel spotřebiče nepřipojujte a neodpojujte od síťové zásuvky mokřými rukama.
- Dbejte na to, aby se vidlice přívodního kabelu nedostala do kontaktu s vodou nebo vlhkostí.
- Neodpojujte spotřebič od síťové zásuvky tahem za přívodní kabel. Mohlo by dojít k poškození přívodního kabelu nebo síťové zásuvky. Kabel odpojujte od zásuvky tahem za zástrčku přívodního kabelu.
- Na přívodní kabel nepokládejte těžké předměty. Dbejte na to, aby přívodní kabel nevisel přes okraj stolu nebo aby se nedotýkal horkého povrchu nebo ostrých předmětů.
- Abyste se vyvarovali nebezpečí úrazu elektrickým proudem, neopravujte spotřebič sami ani ho nijak neupravujte. Veškeré opravy a seřízení tohoto spotřebiče svěřte autorizovanému servisnímu středisku. Zásahem do spotřebiče během platnosti záruky se vystavujete riziku ztráty záručních plnění.
- Spotřebič nepostříkujte vodou nebo jinou tekutinou. Nikdy jej nemýjte pod tekoucí vodou ani ji neponožujte do vody nebo jiné tekutiny.
- Spotřebič vždy vypněte a odpojte od síťové zásuvky po ukončení používání.
- Tento spotřebič není určen k ovládání prostřednictvím programátoru, vnějšího časového spínače nebo dálkového ovládní.
- Spotřebič uveďte do chodu až po tom, co ponoříte nástavce do nádoby s potravinami. Dokud je spotřebič v provozu, nástavce udržujte ponořené v nádobě, aby nedocházelo k rozstříkování potravin.
- Pokud se potraviny přichycují k nástavcům nebo na stěny nádoby, spotřebič vypněte a odpojte od síťové zásuvky. Stěrkou očistěte nástavce a okraje nádoby.
- Vyvarujte se kontaktu s rotujícími částmi spotřebiče. Během používání nevkládejte do nádoby s přísadami ruce, vidličku nebo jiné předměty a udržujte vlasy, oblečení apod. v dostatečné vzdálenosti od rotujících částí spotřebiče. Pokud vidlička nebo jiný předmět spadne do nádoby během používání, spotřebič okamžitě vypněte.
- Dbejte na to, aby se při provozu do plnicího otvoru mlýnku na maso nebo strouhadla nedostaly vlasy, oblečení nebo jiné předměty. Do plnicího otvoru vkládejte pouze suroviny, které mají být zpracovány.
- Nikdy nepoužívejte prsty nebo jiné předměty k protlačení přísad plnicím otvorem mlýnku na maso a strouhadla. K tomuto účelu slouží přítlak, který je součástí příslušenství.
- Během provozu neodklápějte multifunkční hlavu.
- Při manipulaci s horkými tekutinami a potravinami dbejte zvýšené opatrnosti. Horká pára nebo rozstříknutí horkých tekutin a potravin může způsobit opaření. Z důvodu zvýšené bezpečnosti se doporučuje nechat horké tekutiny a potraviny před zpracováním vychladnout.
- Pokud jste zpracovávali teplé potraviny, odnímatelné nástavce mohou být po použití zahřáté.
- Před připevněním nástavců ke spotřebiči, jejich vyjmutím nebo výměnou se ujistěte, že je spotřebič vypnutý a odpojený od síťové zásuvky.
- Při manipulaci s mlecím nožem mlýnku na maso a nožovou jednotkou mixéru dbejte zvýšené opatrnosti, aby nedošlo k poranění o ostří. Zvýšená pozornost musí být věnována při vyprazdňování nádoby mixéru, při vyjímání nožové jednotky z nádoby, při vyjímání mlecího nože z komory a při čištění.
- Nepokoušejte se mlít kosti, skořápky ořechů nebo jiné tvrdé suroviny.
- V nerezové nádobě lze zpracovávat horké tekutiny o teplotě až do 80 °C. Při manipulaci s horkými tekutinami a potravinami dbejte zvýšené opatrnosti. Horká pára nebo rozstříknutí horkých tekutin a potravin může způsobit opaření. Nikdy nespouštějte mixér bez řádně nasazeného víka. Pokud zpracováváte horké tekutiny, neodnímejte během provozu vnitřní víčko. Nedotýkejte se zahřátého povrchu. Pro přenašení zahřáté mixovací nádoby používejte rukojet.
- Maximální doba nepřetržitého provozu je 10 minut. V režimu hnětení nepřekračujte maximální dobu provozu 5 minut a při použití mixéru nepřekračujte dobu provozu 2 minut. Před dalším spuštěním nechejte spotřebič 30 minut vychladnout.

Bezpečnost během údržby

- Před čištěním nechejte spotřebič vždy zcela vychladnout.
- Spotřebič čistěte pravidelně po každém použití dle instrukcí uvedených v kapitole Údržba a čištění. Na spotřebiči neprovádějte jakoukoli jinou údržbu, než je čištění uvedené v kapitole Údržba a čištění.
- Multifunkční hlavu ani stojan nemýjte pod tekoucí vodou ani jej neponožujte do vody nebo jiné tekutiny. Kuchyňský robot není určena pro mytí v myčce nádobí.
- Odnímatelné nástavce jsou určeny pro krátkodobý styk s potravinami (včetně nápojů), tj. max. 4 hodiny. Nenechávejte je ponořené, například ve vodě, delší dobu, aby nedošlo k poškození jejich povrchové úpravy.
- Před uložením spotřebiče se ujistěte, že je multifunkční hlava sklopena do horizontální polohy.

SK Kuchynský robot

Dôležité bezpečnostné pokyny

ČÍTAJTE POZORNE A USCHOVAJTE ICH NA BUDÚCE POUŽITIE. Všeobecné upozornenia

- Tento spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
 - Tento spotrebič nesmú používať deti. Udržiavajte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí.
 - Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
 - Ak je prívodný kábel poškodený, jeho výmenu zverte odbornému servisnému stredisku, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie. Spotrebič s poškodeným prívodným káblom je zakázané používať.
- Varovanie:**
Nesprávne používanie môže viesť k zraneniu.
- Pri manipulácii so sekacími čepelami, obzvlášť pri vyberaní čepelí z mixovacej nádoby alebo smoothie nádoby, vyprázdňovaní nádoby a počas čistenia dajte na zvýšenú opatnosť, aby ste sa neporanili o ostré nože.
 - Povrchy spotrebiča, ktoré sú v styku s pokrmom, vždy čistite podľa pokynov v tomto návode.
 - Spotrebič vždy vypnite a odpojte od sieťovej zásuvky, ak ho nebudete používať a ak ho nechávate bez dozoru, pred montážou, demontážou, čistením alebo jeho premiestnením.
 - Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, vypnite spotrebič a odpojte ho od napájania.

Elektrická bezpečnosť

- Pred pripojením spotrebiča k sieťovej zásuvke sa uistite, že sa zhoduje napätie uvedené na jeho typovom štítku s napätím vo vašej zásuvke.
- Spotrebič pripájajte iba k riadne uzemnenej zásuvke. Nepoužívajte predlžovací kábel.
- Prívodný kábel spotrebiča nepripájajte a neodpájajte od sieťovej zásuvky mokřými rukami.
- Dbajte na to, aby sa vidlica prívodného kábla nedostala do kontaktu s vodou alebo vlhkosťou.
- Neodpájajte spotrebič od sieťovej zásuvky tahom za prívodný kábel. Mohlo by dôjsť k poškodeniu prívodného kábla alebo sieťovej zásuvky. Kábel odpájajte od zásuvky tahom za zástrčku prívodného kábla.
- Na prívodný kábel nekladte ťažké predmety. Dbajte na to, aby prívodný kábel nevisel cez okraj stola alebo aby sa nedotýkal horúceho povrchu alebo ostrých predmetov.
- Abyste se vyvarovali nebezpečenstva úrazu elektrickým prúdom, neopravujte spotrebič sami ani ho nijako neupravujte. Všetky opravy a nastavenia tohto spotrebiča zverte autorizovanému servisnímu stredisku. Zásahom do spotrebiča počas platnosti záruky sa vystavujete riziku straty záručných plnení.
- Spotrebič nepostrektejte vodou alebo inou tekutinou. Nikdy ho neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody alebo inej tekutiny.
- Spotrebič vždy vypnite a odpojte od sieťovej zásuvky po ukončení používania.
- Tento spotrebič nie je určený na ovládanie prostredníctvom programátora, vonkajšieho časového spínača alebo diaľkového ovládania.
- Spotrebič uveďte do chodu až po tom, čo ponoríte nadstavce do nádoby s potravinami. Kým je spotrebič v prevádzke, nadstavce udržujte ponorené v nádobе, aby nedochádzalo k rozstrekovaniu potravín.
- Ak sa potraviny prichytávajú k nadstavcom alebo na steny nádoby, spotrebič vypnite a odpojte od sieťovej zásuvky. Stierkou očistite nadstavce a okraje nádoby.
- Vyvarujte sa kontaktu s rotujúcimi časťami spotrebiča. Počas používania nevkladajte do nádoby s přísadami ruky, vidličku alebo iné predmety a udržujte vlasy, oblečenie a pod. v dostatočnej vzdialenosti od rotujúcich častí spotrebiča. Ak vidlička alebo iný predmet spadne do nádoby počas používania, spotrebič okamžite vypnite.
- Dbajte na to, aby sa pri prevádzke do plniaceho otvoru mlyńčka na mäso alebo strúhadla nedostali vlasy, oblečenie alebo iné predmety. Do plniaceho otvoru vkladajte iba suroviny, ktoré majú byť spracované.
- Nikdy nepoužívajte prsty alebo iné predmety na pretlačenie prisad plniacim otvorom mlyńčka na mäso a strúhadla. Na tento účel slúži zatlačadlo, ktoré je súčasťou príslušenstva.
- Počas prevádzky neodkláпajte multifunkčnú hlavu.
- Pri manipulácii s horúcimi tekutinami a potravinami dbajte na zvýšenú opatnosť. Horúca para alebo rozstreknutie horúcich tekutin a potravín môže spôsobiť oparenie. Z dôvodu zvýšenej bezpečnosti sa odporúča nechať horúce tekutiny a potraviny pred spracovaním schladnúť.
- Ak ste spracovávali teplé potraviny, odnímateľné nadstavce môžu byť po použití zahriate.
- Pred připevnením nadstavcov k spotrebiču sa ich vybraťim alebo výmenou uistite, že je spotrebič vypnutý a odpojený od sieťovej zásuvky.
- Pri manipulácii s mlecím nožom mlyńčka na mäso a nožovou jednotkou mixéра dbajte na zvýšenú opatnosť, aby nedošlo k poraneniu o ostrie. Zvýšená pozornost sa musí venovať pri vyprázdňovaní nádoby mixéра, pri vyberaní nožovej jednotky z nádoby, pri vyberaní mlecieho noža z komory a pri očistení.
- Nepokúšajte sa mlieť kosti, škrupinky ořechov alebo iné tvrdé suroviny.
- V antikorovej nádobе je možné spracovávať horúce tekutiny s teplotou až do 80 °C. Pri manipulácii s horúcimi tekutinami a potravinami dbajte na zvýšenú opatnosť. Horúca para alebo rozstreknutie horúcich tekutin a potravín môže spôsobiť oparenie. Nikdy nespúšťajte mixér bez riadne nasadeného veka. Ak spracovávate horúce tekutiny, neodoberajte počas prevádzky vnútorné víčko. Nedotýkajte sa zahriateho povrchu. Na prenášanie ohriatej mixovacej nádoby používajte rukoväť.
- Maximálny čas nepřetržitéj prevádzky je 10 minút. V režime hnětenia nepřekračujte maximálny čas prevádzky 5 minút a pri použití mixéра nepřekračujte čas prevádzky 2 minúty. Pred ďalším spustením nechajte spotrebič 30 minút vychladnúť.

Bezpečnosť počas údržby

- Pred čistením nechajte spotrebič vždy celkom vychladnúť.
- Spotrebič čistite pravidelne po každom použití podľa inštrukcií uvedených v kapitole Údržba a čistenie. Na spotrebiči nevykonávajte akúkoľvek inú údržbu, ako je čistenie uvedené v kapitole Údržba a čistenie.
- Multifunkčnú hlavu ani stojan neumývajte pod tečúcou vodou ani ich neponárajte do vody alebo inej tekutiny. Kuchynský robot nie je určený na umývanie v umývačke riadu.
- Odnímateľné nadstavce sú určené na krátkodobý styk s potravinami (vrátane nápojov), t. j. max. 4 hodiny. Nenechávajte ich ponorené, napríklad vo vode, dlhší čas, aby nedošlo k poškodeniu ich povrchovej úpravy.
- Pred uložením spotrebiča sa uistite, že je multifunkčná hlava sklopená do horizontálnej polohy.

SENCOR STM 3780GG / STM 3787CH 1/2
STM 3789SL



HU • **Konyhai robot** *Az eredeti útmutató fordítása*
RU • **Кухонный комбайн** *Перевод оригинального руководства*
PL • **Robot kuchenny** *Tłumaczenie oryginalnej instrukcji*



HU
Konyhai robot
Fontos biztonsági utasítások

OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSOKHOZ IS ŐRIZZE MEG!

Általános figyelmeztetések

- A készüléket idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.
- A készüléket gyerekek nem használhatják. A készüléket és a hálózati vezetékét tartsa távol a gyerekektől.
- A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. Tisztítást és karbantartást gyerekek nem hajthatnak végre a készüléken.
- A sérült hálózati vezetékét csak szakszervíz, vagy villanyszerelő szakember cserélheti ki. Ellenkező esetben áramütés érheti. A készüléket sérült hálózati vezetékkel használni tilos.

- ⚠

Figyelmeztetés! A helytelen használat súlyos sérülésekhez vezethet!

- A kések élesek! Legyen óvatos, amikor a kést a mixelő vagy a smoothie edényből kisereli, illetve amikor az edényt őríti, továbbá tisztítás közben. A kések kézsérülést okozhatnak.
- Az élelmiszerekkel kapcsolatba kerülő felületeket a használati útmutatóban leírtak szerint tisztítsa meg.
- A tartozékok be- és kiserelése, a készülék tisztítása és áthelyezése előtt, illetve ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, vagy azt felügyelet nélkül hagyja, akkor a készüléket kapcsolja le és a hálózati vezetékét húzza ki az elektromos aljzatból.
- A tartozékok fel- és leszerelése, vagy átszerelése előtt, a készüléket kapcsolja le, várja meg a forgó alkatrészek teljes lefékezéséét és a hálózati vezetékét is húzza ki az elektromos aljzatóból.

Elektromos biztonság

- A készüléket csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültség értékeivel megegyező elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni.
- A készüléket csak szabályszerűen leföldelt aljzathoz csatlakoztassa. A készüléket ne üzemeltesse hosszabbító vezetékri.
- A hálózati vezetékét nem szabad nedves és vizes kézzel a fali aljzathoz csatlakoztatni (vagy onnan kihúzni).
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték csatlakozódugóját ne érje víz vagy nedvesség.
- A hálózati vezetékét a vezetéknl megfogva nem szabad a fali aljzatóból kihúzni. A hálózati vezeték vagy a fali aljzat megsérülhet. Ehhez a művelethez a vezeték csatlakozódugóját fogja meg.
- A hálózati vezetékre ne helyezzen rá nehéz tárgyakat. A hálózati vezeték nem lóghat le az asztalról, és nem érhet hozzá forró vagy éles tárgyakhoz.
- Ne próbálja megjavítani a meghibásodott készüléket, illetve azon ne hajtson végre átalakításokat, ellenkező esetben áramütés érheti. A készülék minden javítását vagy beállítását bizza a legközelebbi márkaszervizre. A készülék megbontása vagy szakszerűtlen javítása esetén a garancia érvényét veszti.
- A készülékét óvja a fröccsenő víztől és egyéb folyadéktól. A készülék motoros egységét vízbe vagy más folyadékba mártani, vagy folyóvíz alatt elmosni tilos!
- A készülék használatának a befejezése után a készüléket kapcsolja le és a hálózati vezetékét is húzza ki a fali aljzatóból.
- A készüléket nem szabad időkapscsolóval vagy más készülékkel vezérelt (távírányított) konnektorhoz csatlakoztatni.
- A készüléket csak akkor kapcsolja be, ha a habverőt vagy a keverő szárát már az alapananyagokat tartalmazó edénybe dugta. Amíg a készülék be van kapcsolva, a keverő szárát ne emelje ki az edényből, mert az alapananyagot a forgó szár elszórja.
- Ha az élelmiszer alapananyagok rátapadnak a tartozékokra vagy az edény falára akkor a készüléket kapcsolja le és a hálózati vezetékét húzza ki az aljzatóból. Kaparóval húzza le a tartozékokról és az edény faláról a rátapadt élelmiszereket.
- A forgó részekhez ne érjen hozzá. Az alapananyagokat tartalmazó edénybe (ha a készülék működik) ne dugja be a kezét, illetve konyhai eszközöket se dugjon be. A haját, ruháját stb. tartsa távol a készülék forgó alkatrészeitől. Ha bármilyen tárgy esik az edénybe, akkor a készüléket azonnal kapcsolja le.
- Ügyeljen arra, hogy a húsdaráló, reszelő és szeletelő adagoló torokba ne kerüljön haj, ruha vagy bármilyen más idegen tárgy. Az adagoló torokba csak a feldolgozni kívánt alpananyagot tegye be.
- A húsdaráló, a reszelő és szeletelő adagoló torokba ne nyúljon be kézzel, és az alapananyagokat ne nyomja be az ujjával vagy valamilyen idegen tárggyal. Erre a célra használja a készülékhez tartozókékké mellékelte nyomórudat.
- Működés közben a motoros kart felhajtani tilos.
- Ha forró folyadékokkal és alapananyagokkal dolgozik, akkor legyen különösen óvatos. A forró gőz vagy a kifröccsenő forró alapanyag égési sérülést okozhat. Biztonsági okokból az alapananyagokat és élelmiszereket a feldolgozás előtt hűtse le.
- Forró alapananyagok feldolgozása után a keverő szárak a használat után forrók lehetnek.
- A tartozékok cseréje vagy kivétele előtt a készüléket kapcsolja le, és a hálózati vezetékét is húzza ki a fali aljzatóból.
- A húsdaráló kést és a mixer kését óvatosan fogja meg, ellenkező esetben a kések elvágthatják a kezét. Különösen legyen óvatos, amikor a húsdaráló kést vagy a mixer kést szereli ki a használat után.
- A készülékben csontot, dióhéjat vagy más hasonló és kemény alapananyagokat darálni tilos!
- A rozsdamentes edénybe 80°C-nál melegebb alpananyagokat és folyadékokat ne töltsön be. Forró folyadékok és alpananyagok mixelése és feldolgozása során legyen nagyon óvatos. A forró gőz vagy a kifröccsenő forró alpanyag égési sérülést okozhat. A mixert a megfelelő módon felhelyezett fedél nélkül ne kapcsolja be. Forró folyadékok keverése közben a belső fedelet ne emelje ki. Ne fogja meg a forró felületeket. A forró mixelő edényt kizárólag csak a fogantyúnál fogja meg.
- A készülék folyamatos üzemeltetési ideje max. 10 perc. Dagasztás közben a folyamatos üzemeltetés maximális ideje 5 perc, a mixer hasznáлата közben 2 perc. A következő bekapcsolás előtt várjon legalább 30 percet a készülék lehűlése érdekében.

Biztonság karbantartás közben

- A készülék tisztításának a megkezdése előtt várja meg a készülék teljes lehűlését.
- A készüléket rendszeresen tisztítsa meg a tisztítóssal és karbantartással foglalkozó fejezetben leírtak szerint. A készüléken a jelen útmutató tisztítóssal és karbantartással foglalkozó fejezetében meghatározott tisztításon kívül más karbantartást nem kell végrehajtani.
- A készülék motoros egységét vízbe vagy más folyadékba mártani, vagy folyóvíz alatt elmosni tilos! A konyhai robotot mosogatógépbén nem lehet elmosogatni.
- A habverő és keverő szárakat, illetve egyéb tartozékokat ne hagyja túl hosszú ideig (4 órán túl) a megkevert élelmiszerben vagy italban. A keverő szárakat ne tárolja vízben, a felületük megsérülhet.
- Az eltávolás előtt a készülék motoros karját hajtja le vízszintes helyzetbe.

PL
Robot kuchenny
 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

PRZECZYTAJ UWAGNIE I ZACHOWAJ W CELU SKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.

Ostrzeżenia ogólne

- Eksploatacja urządzenia przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub mentalnymi oraz bez doświadczenia i wiedzy w zakresie użytkowania jest możliwa, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko.
- Zabrania się używania niniejszego urządzenia przez dzieci. Urządzenie i jego przewód należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenia i konserwacji nie mogą dokonywać dzieci, nad którymi nie jest sprawowany nadzór.
- Jeżeli przewód zasilający uległ uszkodzeniu, jego wymianę należy wykonać w specjalizowanym punkcie serwisowym, w celu uniknięcia pojawienia się niebezpiecznych sytuacji. Zabrania się używania urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym.
- ⚠

Ostrzeżenie: Nieprawidłowa eksploatacja urządzenia może być przyczyną zranienia użytkownika.

- Dotrzymywac podwyższonej uwagi podczas manipulacji z nożami tnącymi, przy wyjmowaniu noży z pojemnika do mieszania lub pojemnika do smoothie, podczas opróżniania i czyszczenia naczynia, ponieważ występuje ryzyko zranienia się użytkownika.
- Powierzchnie urządzenia będące w kontakcie z artykułami spożywczymi, należy czyścić zgodnie ze wskazówkami podanymi w niniejszej instrukcji.
- Urządzenie zawsze wyłącz i odłącz od gniazdka sieciowego, jeżeli nie będzie używane oraz przed montażem, demontażem, czyszczeniem lub jego przemieszczeniem.
- Przed wymianą akcesoriów albo dostępnych części, które podczas używania się poruszają, wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka elektrycznego upewnij się, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu w Twoim gniazdku.
- Urządzenie podłączaj wyłącznie do prawidłowo uziemionego gniazdka elektrycznego. Nie używaj przedłużaczy.
- Przewód zasilający nie podłączaj i nie odłączaj od gniazdka elktrycznego mokrymi rękoma.
- Przestrzegaj, aby wtyczka przewodu zasilającego nie była w kontakcie z wodą ani wilgocią.
- Nie odłączaj urządzenia z gniazdka zasilania poprzez pociąganie za przewód zasilający. Mogłoby to spowodować uszkodzenie przewodu zasilającego lub gniazdka. Przewód zasilający należy odłączyć od gniazdka elektrycznego pociągając za wtyczkę przewodu zasilającego.
- Nie kładź ciężkich przedmiotów na przewód zasilający. Dbaj o to, by przewód sieciowy nie zwisał przez krawędź stołu albo by nie dotykał gorącej powierzchni lub ostrych przedmiotów.
- Aby uniknąć niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym, zabrania się wykonywania we własnym zakresie napraw, dostosowań oraz modyfikacji urządzenia. Wszelkie naprawy i regulację niniejszego urządzenia należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi. Ingerując w urządzenie w trakcie obowiązywania okresu gwarancyjnego, narażasz się na niebezpieczeństwo utraty gwarancji.
- Urządzenia nie spryskuj wodą, ani żadnym innym płynem. Nigdy nie myj je pod bieżącą wodą ani nie zanurzaj je w wodzie lub innym płynie.
- Urządzenie zawsze wyłącz i odłącz od gniazdka elektrycznego po zakończeniu używania.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do sterowania za pośrednictwem programatora, zewnętrznego wyłącznika czasowego lub zdalnego sterowania.
- Urządzenie należy uruchomić dopi ero, po zanużeniu miotełek na naczyniu z artykułami spożywczymi. Dopóki urządzenie pracuje, utrzymuj nasadki zanurzone w pojemniku z surowcami, by nie dochodziło do ich rozpryskiwania.
- Jeżeli surowce przycepiają się do nasadek albo do ścian misy, wyłącz urządzenie i odłącz je od gniazdka elektrycznego. Nasadki oraz ściany misy wyczyć za pomocą szpatułki.
- Wystrzegaj się kontaktu z obracającymi się częściami urządzenia. Podczas eksploatacji nie wkładaj do naczynia z surowcami ręk, widelca ani innych przedmiotów i utrzymuj włosy, ubranie itp. w odpowiedniej odległości od wirujących części urządzenia. Jeżeli widelce albo inny przedmiot wpadnie do pojemnika do mieszania, urządzenie natychmiast wyłącz.
- Dbaj o to, by podczas pracy do otworu napelniającego maszynki do mielenia mięsa lub szatkownicy nie przedostały się włosy, ubranie albo inne przedmioty. Do otworu napelniającego wkładaj tylko surowce, które mają zostać przerobione. Nigdy nie używaj palców albo innych przedmiotów do przciskania surowców przez podajnik maszynki do mielenia mięsa oraz tarki. Do tego celu służy popychacz, który jest częścią akcesoriów.
- Podczas pracy nie wychylaj głowicy wielofunkcyjnej.
- Podczas pracy z gorącymi cieczami i potrawami zachowaj szczególną ostrożność. Gorąca para lub rozpryskiwanie gorących płynów i potraw mogą spowodować oparzenia. Z powodów bezpieczeństwa przed przystąpieniem do mieszania, zaleca się pozostawienie gorących płynów lub żywności do ostygnięcia.
- Po obróbce ciepłej potrawy, wyjmowane miotełki mogą być po zastosowaniu gorące.
- Przed przymocowaniem nasadek do urządzenia, ich wyjęciem lub wymianą upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od elektrycznego.
- Podczas manipulacji z nożem maszynki do mielenia mięsa i jednostką nożową miksera bądź nadzwyczaj ostrzym, by nie doszło do skaleczenia o ostrze. Zwiększoną uwagę poświęćaj podczas wypróżniania pojemnika miksera, podczas wyjmowania jednostki nożowej z pojemnika, podczas wyjmowania noża do mielenia z komory oraz podczas czyszczenia.
- Nie próbuj mielić kości, skorupki orzeszków albo innych twardych surowców.
- W pojemniku nierdzewnym można przerabiać gorące płyny o temperaturze do 80 °C. Podczas pracy z gorącymi płynami i potrawami zachowaj szczególną ostrożność. Gorąca para lub rozpryskiwanie gorących płynów i potraw mogą spowodować oparzenia. Nigdy nie włączaj miksera bez poprawnie założonego wieku. Jeżeli przetwarzasz gorące płyny, nie zdejmuj podczas pracy wieczka wewnętrznego. Nie dotykaj rozgrzanej powierzchni. Do przenoszenia zagrzanego pojemnika do mieszania użyj uchwyty.
- Maksymalny czas nieprzerwanej pracy wynosi 10 minut. W trybie wyrabiania nie przekraczaj maksymalnego czasu pracy 5 minut, a przy stosowaniu miksera nie przekraczaj czasu pracy 2 minuty. Przed kolejnym uruchomieniem pozostaw urządzenie przynajmniej przez 30 minut do ostygnięcia.

Bezpieczeństwo podczas konserwacji

- Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy odczekać do całkowitego wystygnięcia urządzenia.
- Urządzenie należy czyścić regularnie po każdym użyciu zgodnie z zaleceniami w rozdziale Konserwacja i czyszczenie. Nie wykonuj żadnych czynności konserwacyjnych, poza czyszczeniem opisanym w rozdziale Konserwacja i czyszczenie.
- Nie myj głowicy wielofunkcyjnej ani stojaka pod bieżącą wodą ani nie zanurzaj je w wodzie lub innym płynie. Robot kuchenny nie jest przeznaczony do mycia w zmywarce naczyń.
- Zdejmowane nasadki są przeznaczone do krótkotrwałego kontaktu z produktami spożywczymi (łącznie z napojami), to jest maks. 4 godziny. Nie pozostawiaj ich zanurzonych, np. w wodzie, przez dłuższy okres czasu, aby nie doszło do uszkodzenia ich powłoki.
- Przed przechowywaniem urządzenia upewnij się, że głowica wielofunkcyjna uchylona jest do pozycji poziomej.

RU
Кухонный комбайн
 Важные указания по технике безопасности

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Общие предупреждения

- Лица с нарушениями физических и умственных способностей либо с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться прибором только при том условии, что они находятся под присмотром или проинструктированы об использовании электроприбора безопасным способом, а также осознают потенциальную опасность.
- Дети не должны пользоваться этим электроприбором. Храните прибор и его кабель питания в недоступном для детей месте.
- Дети не должны играть с электроприбором Чистку и уход не должны выполнять дети без присмотра.
- Если кабель питания повреждён, замените его в специализированной ремонтной мастерской во избежание опасных ситуаций. Запрещено эксплуатировать прибор с поврежденным кабелем питания.
- ⚠

Предостережение: Неправильное применение может привести к травме.

- При обращении с лезвиями – особенно вынимая их из чаши миксера или чаши smoothie, во время извлечения содержимого чаши и при чистке – будьте особенно осторожны, чтобы не порезаться об острые ножи.
- Всегда чистите поверхности прибора, которые контактируют с продуктами, в соответствии суказаниями в данной инструкции.
- Всегда выключайте прибор и отсоединяйте его от электрической розетки, когда перестаете с ним работать, оставляете без присмотра, а также перед сборкой, разборкой, чисткой или переноской.
- Перед заменой принадлежности или доступных частей, движущихся во время использования, выключите прибор и отсоедините его от эл. питания.

Электробезопасность

- Перед подключением прибора к электрической розетке убедитесь, что напряжение, указанное на заводской табличке, соответствует напряжению в вашей сети.
- Подключайте электроприбор только к правильно заземлённой розетке. Не используйте удлинитель.
- Не подключайте кабель питания электроприбора к розетке и не отсоединяйте его от розетки мокрыми руками.
- Следите, чтобы вилка кабеля питания не пришла в соприкосновение с водой или влагой.
- Не тяните за кабель питания для отключения прибора от розетки. Это может привести к повреждению кабеля питания или розетки. Чтобы отсоединить кабель питания от розетки возьмитесь за саму вилку кабеля питания и аккуратно потяните.
- Не кладите тяжелые предметы на кабель питания. Следите за тем, чтобы кабель питания не свисал с края стола и не касался горячих поверхностей или острых предметов.
- Во избежание риска поражения электрическим током не ремонтируйте и не модифицируйте прибор самостоятельно. Любой ремонт или настройку прибора выполняйте в профессиональной мастерской. Вмешательство в конструкцию электроприбора в течение гарантийного срока может привести к аннулированию гарантии.
- Не брызгайте на электроприбор водой или другой жидкостью. Никогда не мойте его под проточной водой и не погружайте в воду или другие жидкости.
- Всегда выключите прибор и отсоедините его от розетки эл. сети по окончании эксплуатации.
- Данный электроприбор не рассчитан на управление при помощи программного модуля, внешнего таймера или пульта дистанционного управления.
- Включайте прибор только после того, как насадки погружены в ёмкость с продуктами. При включенном приборе насадки должны быть погружены в ёмкость, чтобы продукты не разбрызгивались.
- Если продукты прилипают к насадкам или к стенкам чаши, выключите прибор и отсоедините его от розетки эл. сети. Очистите лопатку насадку и края чаши.
- Предотвратите контакт с вращающимися частями прибора. Во время перемешивания продуктов не помещайте в ёмкость с ингредиентами руки, вилку или иные предметы, а также держите волосы, одежду и т.п. на достаточном расстоянии от вращающихся частей прибора. Немедленно выключите прибор, если в процессе использования вилка или другой предмет упадет в ёмкость.
- Следите, чтобы во время работы в отверстие горловины мясорубки или терки не попали волосы, одежда или другие предметы. Вкладывайте в загрузочную горловину только продукты, предназначенные для обработки.
- Никогда не проталкивайте продукты в загрузочную горловину мясорубки или терки пальцами или другими предметами. Для этого предназначен толкатель, входящий в комплект принадлежности прибора.
- В процессе работы не поднимайте многофункциональный рычаг.
- При обращении с горячими жидкостями и пищевыми продуктами соблюдайте особую осторожность. Горячий пар или разбрызгивание горячих жидкостей может привести к ожогу паром. По соображениям повышенной безопасности рекомендуется дать горячим жидкостям и продуктам остыть перед началом их обработки.
- Если вы обрабатываете тёплые продукты, то съёмные насадки могут быть горячими после применения.
- Перед тем, как прикрепить насадки к электроприбору, снять или заменить их, убедитесь, что прибор выключен и отсоединен от розетки.
- При обращении с измельчающим ножом мясорубки и ножевым механизмом миксера будьте очень осторожны, чтобы не пораниться об острые грани. Необходимо проявлять особую осторожность при выгрузке содержимого из емкости миксера, при извлечении ножевого механизма из чаши, а также при очистке.
- Не пытайтесь перемалывать кости, скорлупу орехов или иные твердые продукты.
- В чаше из нержавеющей стали можно обрабатывать жидкости температурой до 80 °C. При манипуляции с горячими жидкостями будьте очень осторожны. Горячий пар или разбрызгивание горячих жидкостей может привести к ожогу паром. Прежде чем включить миксер, прикрепите должным образом крышку. Не открывайте внутренний колпачок во время работы с горячей жидкостью. Не прикасайтесь к нагретой поверхности. Для переноски чаши используйте рукоятку.
- Максимальная продолжительность непрерывной работы составляет 10 минут. В режиме замеса время работы не должно превышать 5 минут, а в режиме миксера – 2 минуты. Перед повторным включением подождите не менее 30 минут до полного охлаждения двигателя.

Безопасность в процессе ухода

- Перед чисткой дайте прибору полностью остыть.
- Регулярно чистите прибор после каждого использования, как описано в разделе Уход и очистка. Не проводите никакого другого технического обслуживания прибора, за исключением чистки, описанной в разделе Уход и очистка.
- Не мойте многофункциональный рычаг и стойку под проточной водой и не погружайте их в воду или другие жидкости. Кухонный комбайн не предназначен для мытья в посудомоечной машине.
- Съёмные насадки рассчитаны на кратковременный контакт с пищевыми продуктам (включая напитки), т.е. максимум 4 часа. Не оставляете их, например, погруженными в воду на большой срок, чтобы не повредить их поверхность.
- Перед тем как убрать электроприбор на хранение, проследите за тем, чтобы многофункциональный рычаг был установлен горизонтально.

